

## Arvin/Lamont AB 617 Pesticide Subcommittee Meeting – Chat Transcript September 27, 2022 4:00- 5:30 p.m

- 00:21:16 Eric Salas: Agenda: [https://community.valleyair.org/media/4371/9-27-2022-draft-arvinlamont\\_pesticide-subcommittee.pdf](https://community.valleyair.org/media/4371/9-27-2022-draft-arvinlamont_pesticide-subcommittee.pdf)
- 00:23:45 Eric - Spanish chat translator - Linguistica: Please write your comments in English and it'll be translated into Spanish and viceversa.
- 00:24:08 Eric - Spanish chat translator - Linguistica: Por favor escriba sus comentarios en español y será traducido al inglés.
- 00:27:33 Byanka Santoyo: We are having trouble with the phone line for some residents
- 00:28:21 Eric - Spanish chat translator - Linguistica: Byanka: Estamos teniendo problemas con los teléfonos para algunos residentes.
- 00:30:19 Gabriela: José y Gabriela Ojeda
- 00:33:51 Eric - Spanish chat translator - Linguistica: Please write your comments in English and it'll be translated into Spanish and viceversa.  
Por favor escriba sus comentarios en español y será traducido al inglés.
- 00:34:13 Eric - Spanish chat translator - Linguistica: Please write your comments in English and it'll be translated into Spanish and viceversa.
- 00:34:34 Eric - Spanish chat translator - Linguistica: or favor escriba sus comentarios en español y serán traducidos al inglés.
- 00:35:11 Jessica Olsen - Valley Air District: [English] Pesticide Commitments:  
[https://community.valleyair.org/media/4014/6-final\\_arvinlamont-cerp\\_610.pdf#page=114](https://community.valleyair.org/media/4014/6-final_arvinlamont-cerp_610.pdf#page=114)
- 00:35:47 Eric - Spanish chat translator - Linguistica: Jessica Olsen. Compromisos con Pesticidas en inglés. link en azul arriba
- 00:36:00 Jessica Olsen - Valley Air District: [Spanish] Pesticide Commitments:  
[https://community.valleyair.org/media/3955/final\\_arvinlamont-cerp\\_may-27\\_sp.pdf#page=118](https://community.valleyair.org/media/3955/final_arvinlamont-cerp_may-27_sp.pdf#page=118)
- 00:36:48 Eric - Spanish chat translator - Linguistica: (Español) Compromisos con Pesticidas. Enlace en azul arriba.
- 00:37:07 Eric - Spanish chat translator - Linguistica: Jessica Olsen: (Español) Compromisos con Pesticidas. Enlace en azul arriba.
- 00:37:32 Minerva: Está muy bajo el volumen de la traducción, no estaba así
- 00:38:08 Eric - Spanish chat translator - Linguistica: Minerva says: Volume is very low on the interpretation. It wasn't like that.
- 00:41:32 Byanka Santoyo: can dpr send the presentation or put in in the chat for resident view

00:42:05 Eric - Spanish chat translator - Linguistica: Byanca. Puede DPR enviar la presentación o ponerlo en el chat para que lo vean los residentes?

00:42:07 Jessica Olsen - Valley Air District: The District will post this presentation to the website and send to the CSC.

00:42:42 Eric - Spanish chat translator - Linguistica: Jessica: El distrito posteará la presentación en el Website y lo eNviará al CSC

00:43:22 Byanka Santoyo: buenas tardes el distrito del aire va poner las presentaciones en la página web para que la puedan ver después

00:44:15 Eric - Spanish chat translator - Linguistica: BIANKA says: Good afternoon. The Air District will post the presentations on the website so that you can take a look at it afterwards.

00:47:09 Eric - Spanish chat translator - Linguistica: Please write your comments in English and it'll be translated into Spanish and viceversa.  
Por favor escriba sus comentarios en español y será traducido al inglés.

00:50:52 Gema [Harder & Company]: Thank you for that wonderful insight, Gustavo!

00:51:33 Eric - Spanish chat translator - Linguistica: Gema: ¡Gracias por esa maravillosa opinión Gustavo!

00:55:05 Grecia Orozco (she/they), CRPE: Will there be a community training on how to use that app

00:56:29 Eric - Spanish chat translator - Linguistica: García Orozco dice: ¿Habrá un entrenamiento para la comunidad para saber como usar la app?

01:11:30 Eric - Spanish chat translator - Linguistica: Please write your comments in English and it'll be translated into Spanish and viceversa.

01:11:50 Eric - Spanish chat translator - Linguistica: Por favor escriba sus comentarios en español y será traducido al inglés

01:13:15 Byanka Santoyo: did riverside stop the pilot project?

01:14:59 Eric - Spanish chat translator - Linguistica: Byanka: ¿Detuvo Riverside el proyecto piloto?

01:15:31 Ryan Hayashi - AD: @Byanka, based on DPR website, the pilot project launched.  
[https://www.cdpr.ca.gov/docs/pesticide\\_notification\\_network/](https://www.cdpr.ca.gov/docs/pesticide_notification_network/)

01:16:48 Eric - Spanish chat translator - Linguistica: Ryan Hayashi dice: @Bianka, Basados en lo que dice el sitio de internet, se lanzó el proyecto piloto. (enlace en azul)

01:16:51 Maziar Kandelous - DPR:  
[https://www.cdpr.ca.gov/docs/pesticide\\_notification\\_network/](https://www.cdpr.ca.gov/docs/pesticide_notification_network/)

01:17:06 Jessica Olsen - Valley Air District: Santa Cruz: <https://pilots.cdpr.ca.gov/santacruz>

01:17:24 Jessica Olsen - Valley Air District: Stanislaus: <https://www.stanag-ext.org/noi/>

01:17:41 Jessica Olsen - Valley Air District: Ventura: <https://pilots.cdpr.ca.gov/ventura>

01:18:21 Eric - Spanish chat translator - Linguistica: Maziar dice: [https://www.cdpr.ca.gov/docs/pesticide\\_notification\\_network/](https://www.cdpr.ca.gov/docs/pesticide_notification_network/)

01:18:41 Eric - Spanish chat translator - Linguistica: Jessica Olsen dice: Santa Cruz: <https://pilots.cdpr.ca.gov/santacruz>

01:19:03 Eric - Spanish chat translator - Linguistica: Stanislaus dice: <https://www.stanag-ext.org/noi/>

01:19:43 Eric - Spanish chat translator - Linguistica: Jessica dice: <https://pilots.cdpr.ca.gov/ventura>

01:35:12 Eric - Spanish chat translator - Linguistica: Please write your comments in English and it'll be translated into Spanish and viceversa.

01:35:44 Eric - Spanish chat translator - Linguistica: Por favor escriba sus comentarios en español y serán traducidos al inglés

01:37:48 Byanka Santoyo: are all restricted materials

01:39:42 Eric - Spanish chat translator - Linguistica: Byanka dice: ¿Son materiales restringidos todos?

01:46:28 Gustavo-CRPE EJ: we need to ad the buffer zones conversation to this calendar/plan

01:47:51 Gustavo-CRPE EJ: can you share this draft so we can provide input please!

01:47:53 Eric - Spanish chat translator - Linguistica: Gustavo dice: Necesitamos añadir la conversación de las zonas de contención a este calendario/plan

01:48:23 Eric - Spanish chat translator - Linguistica: Gustavo Puede compartir el borrador para comentarlo, gracias.

01:51:31 Daniela Flores (she, her, ella) Harder+Co: Congratulations to this committee for officially kicking off!

01:51:49 Eric - Spanish chat translator - Linguistica: Felicidades a este comité por iniciar